

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 4 JUNI 1953.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation du Protocole additionnel à l'accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, signé à Strasbourg, le 6 novembre 1952.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 4 JUNI 1953.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het aanvullend Protocol behorende bij het Algemeen Verdrag nopens de Voorrechten en Immunititeiten van de Raad van Europa, ondertekend op 6 November 1952, te Straatsburg.

Présents : MM. STRUYE, président; CROMMEN, le baron DE DORLODOT, MM. DEHOUSSE, GILLON, LEYNEN, MOREAU DE MELEN, SCHOT et le baron NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi portant approbation du Protocole additionnel à l'Accord Général sur les Privilèges et Immunités du Conseil de l'Europe a été voté à la Chambre sans discussion mais pas à l'unanimité : contre 157 oui il y eut 24 non et 2 abstentions non motivées. Mais il est certain que ces opposants et ces absténants voulaient comme beaucoup de membres du Sénat l'ont fait dans d'autres occasions protester une fois de plus contre l'extension toujours croissante d'une véritable classe de citoyens de divers pays qui se trouvent — fiscalement notamment — privilégiés sur le plan international.

C'est avec ces mêmes réserves que l'accord général du 2 septembre 1949 avait été approuvé par le Sénat Belge. J'avais déjà eu l'honneur d'en être le rapporteur au nom de la Commission des Affaires Etrangères. Les observations que j'ai faites à ce moment-là valent pour l'accord complémentaire d'aujourd'hui.

La Commission ne conseillera pas au Sénat comme dans une circonstance précédente de ne pas le voter car il ne s'agit que de combler quelques lacunes du

R. A 4644.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

253 (Session de 1952-1953) : Projet de loi;

331 (Session de 1952-1953) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 mai 1953.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van het aanvullend Protocol behorende bij het Algemeen Verdrag nopens de Voorrechten en Immunititeiten van de Raad van Europa is door de Kamer zonder bespreking, hoewel niet eenparig, aangenomen : vóór stemden 157 leden, tegen 24; er waren 2 niet gemotiveerde onthoudingen. Maar het is zeker dat de tegenstanders en de onthouders, zoals talrijke leden van de Senaat bij andere gelegenheden hebben gedaan, eens te meer hebben willen protesteren tegen de gestadige uitbreiding van een werkelijke klasse burgers uit verschillende landen die, fiscaal gezien, op het internationaal vlak bevoorrecht zijn.

Het algemeen verdrag van 2 September 1949 is onder hetzelfde voorbehoud door de Belgische Senaat goedgekeurd. Ik had reeds de eer daarover in naam van de Commissie van Buitenlandse Zaken verslag uit te brengen. De opmerkingen die ik toen gemaakt heb gelden ook voor dit aanvullend verdrag.

De Commissie zal de Senaat niet zoals bij een vorige gelegenheid aanzetten het verdrag niet goed te stemmen, omdat het alleen sommige leemten uit

R. A 4644.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

253 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;

331 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

7 Mei 1953.

précédent accord, en étendant les stipulations de celui-ci même en dehors des sessions aux représentants à l'Assemblée consultative et à leur suppléant quand ils participent aux réunions des délégués des Ministres ou aux réunions de Commission. Il prévoit aussi justement pour les représentants permanents accrédités près du Conseil de l'Europe les privilèges dont jouissent les agents diplomatiques d'un rang comparable. Ce qui, dans le cadre d'une politique qui prête à critique à divers égards, est tout à fait légitime.

Le projet et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
Baron P. NOTHOMB.

Le Président,
P. STRUYE.

het vorig verdrag aanvult, door de bepalingen daarvan, zelfs buiten de zittingen, uit te breiden tot de vertegenwoordigers ter Raadgevende Vergadering en hun plaatsvervangers die deelnemen aan de vergaderingen der afgevaardigden van de Ministers of aan de commissievergaderingen. Het verleent ook, maar dan alleen aan de permanente vertegenwoordigers die bij de Raad van Europa zijn geaccrediteerd, de voorrechten welke de diplomatieke ambtenaren met overeenkomstige rang genieten. Zulks is, binnen het raam van een politiek waarop allerlei critiek is te maken, geheel gewettigd.

Het ontwerp en dit verslag zijn eenparig, op één onthouding na, aangenomen.

De Verslaggever,
Baron P. NOTHOMB.

De Voorzitter,
P. STRUYE.